



Galería Digital 50 Años Facultad de Ciencias y Educación

¡Basta de princesas y príncipes! transformación de los cuentos a las dinámicas actuales.

Enough of Princesses and Princes! Transformation of the Tales to the Current Dynamics.

Nelsy Armesto Argüelles

Docente investigadora, Presidente Grupo de investigación Sinestesia. Candidata a Doctora en Educación, Magíster en Educación, Magíster en Pedagogía de la Lengua Materna, Especialista en Desarrollo Integral de la Infancia y la Adolescencia y Lic. En Educación Básica con énfasis en Humanidades y Lengua Castellana.
njarmestoa@educacionbogota.edu.co

Sandra Patricia Tafur Muñoz

Docente Investigadora. Magister en Pedagogía de la Lengua Materna y Lic. En Educación Básica con Énfasis en Humanidades e Idiomas
sptafurm@gmail.com

Resumen

La enseñanza del lenguaje en las aulas involucra la sensibilización literaria en estudiantes de básica secundaria, esto implica acercar a los pequeños lectores a los cuentos infantiles. Sin embargo, hemos observado que en los llamados “cuentos de fantasía” figuran dos concurrencias en la narrativa: suelen desarrollar su escenario en espacios de fantasía y magia, además los personajes que se asocian a la feminidad son frágiles, dóciles y poco autónomos. Así que esta propuesta se plantea ¿De qué manera resignificar la experiencia lectora de los jóvenes en cuentos de fantasía?, para ello se tiene por objetivo fortalecer la competencia literaria y crítica de niños y niñas de ciclo III a través de la lectura y análisis de tres cuentos de fantasía. Para tal fin, retomamos autores como Lomas, Colomer, entre otros que aportan en la competencia literaria y la educación lingüística. Esta investigación se desarrolla en dos instituciones educativas distritales ubicadas en Bogotá, con el fin de resignificar y hacer una interpretación del cuento infantil tradicional.

Palabras clave: cuentos infantiles, experiencia lectora, literatura, educación.

Abstrac

The teaching of language in the classroom involves literary awareness in basic secondary students, this implies bringing the little readers closer to children's stories. However, we have observed that in the so-called "fantasy stories" there are two concurrences in the narrative: they usually develop their setting in spaces of fantasy and magic, and the characters associated with femininity are fragile, docile and not very autonomous. So this proposal arises, how to give new meaning to the reading experience of young people in fantasy stories? For this purpose, the objective is to strengthen the literary and critical competence of boys and girls of cycle III through reading and analysis of three fantasy tales for this purpose, we return to authors such as Lomas, Colomer, among others who contribute to literary competence and linguistic education. This research is carried out in two district educational institutions located in Bogotá, in order to give new meaning and make an interpretation of the traditional children's story.

Keywords: children's stories, reading experience, literature, education.

Introduction

Al enseñar la asignatura de Español, Lengua o Lengua castellana en la escuela, se involucra la sensibilización literaria en los niños y niñas de básica secundaria, esto implica acercar a los pequeños lectores a los cuentos infantiles. Sin embargo, hemos observado que en los llamados “cuentos de fantasía” figuran dos concurrencias en la narrativa: 1) suelen desarrollar su escenario en espacios de fantasía y magia (que la mayoría de veces existe sin problemas, más allá de la preocupación por la conformación de un matrimonio) y, 2) los personajes femeninos suelen ser figuras pasivas, frágiles y secundarias. Es por esta razón, que esta investigación se adscribe al campo de conocimiento de “La investigación educativa, pedagógica y didáctica”.

Esta propuesta investigativa actualmente se realiza en dos instituciones públicas ubicadas al sur de Bogotá (Colombia), en las localidades de Bogotá D.C., en San Cristóbal (4) y en Usme (5). El corpus de base corresponde a los estudiantes de Ciclo III de la Institución Educativa Juan Evangelista Gómez y el Colegio Diego Montaña Cuéllar IED.

Para desarrollar esta investigación se planteó la pregunta problema ¿De qué manera resignificar la experiencia lectora de las niñas y los niños en cuentos de fantasía? Para esto, se dispone de las horas del espacio académico de Lengua Castellana que se imparte desde el área de Humanidades en ambas instituciones. En esta medida, el enfoque teórico de la propuesta se sitúa en el paradigma de orden fenomenológico, el enfoque cualitativo y la investigación acción participativa, y la educación literaria. Adicionalmente, se usan autores referentes como **Lo-****mas** (2009), **Colomer** (2014), y **Calsagmilia** y

Tusón (1999) como parte de la fundamentación teórica.

Igualmente, se propone como objetivo general para responder a la pregunta problema: Fortalecer la competencia literaria de niñas y niños de ciclo III, a través de la lectura y análisis de tres cuentos de fantasía. Este propósito se complementa con tres objetivos específicos: 1) Resignificar la experiencia de lectura de tres cuentos de fantasía, mediante el análisis y reescritura; 2) Establecer una perspectiva teórica y pedagógica que auspicie el fortalecimiento de la competencia literaria y la competencia lingüística, y; 3) Diseñar y aplicar talleres pedagógicos que potencien la competencia literaria y lingüística con estudiantes de ciclo III¹. A continuación, se presenta el desarrollo y la metodología, seguido de los resultados y el análisis de esta investigación para finalizar con las conclusiones, lo que da cuenta de esta ruta investigativa.

Desarrollo

En lo que respecta al desarrollo de esta sintaxis investigativa, se utilizó como enfoque teórico el paradigma fenomenológico que tiene su base teórica en la fenomenología y que en correspondencia con Hernández y Mendoza (2014), este paradigma organiza su estudio en los fenómenos y/o sucesos que surgen en la sociedad, de tal manera que pueden estudiarse, descubrirse y comprenderse. Así mismo, el enfoque aplicado es el cualitativo y la investigación acción participativa, porque permite la visión del docente como investigador que enseña y aprende desde su práctica individual y su aula como laboratorio. De acuerdo con lo anterior, este enfoque permite y avala el hecho de ver a un investigador que se sumerge en las situaciones cotidianas, en las cuales se va a investi-

¹ Grados sexto y séptimo en Colombia.

gar y entiende el aporte de la investigación como un aporte reflexivo y experiencial en el que se recopilan datos de gran importancia para (modificar o aportar) invitar a la reflexión a la comunidad investigada.

De esta manera, (ocurre) podría ocurrir una transformación intelectual y personal para mejorar la práctica y la relación de los maestros con los estudiantes. Del mismo modo, se acude a la educación literaria propuesta por Lomas (2009), en la medida en que, cuando hablamos de Educación Literaria, nos enfocamos en descentralizar el aspecto de la enseñanza de la literatura, que está ligada a la transmisión de saberes literarios en los que intervienen los datos sobre las obras, los autores, los movimientos literarios y demás recursos estilísticos propios que no invitan al análisis y a la crítica. En consecuencia, más bien preferimos la competencia literaria, que desarrolla el autor progresivamente a través de los talleres y/o actividades de lectura, las reseñas o la producción textual.

Para poner en práctica la propuesta de investigación, se desarrollaron una serie de talleres que entre otras cosas, motivaron en los estudiantes la transformación del concepto clásico del cuento, que hizo placentero el momento de la lectura y la escritura, y sin duda el trabajo en equipo. A lo largo de este proceso, se desarrolló la investigación formativa con el fin de analizar de manera progresiva y objetiva la evidencia que se recolectaba, lo cual permitió reformular nuestra práctica e implementar acciones que condujeran a mejorar las competencias que se encargan de la comprensión de los textos y la intención creativa de los mismos por parte de los estudiantes.

El proyecto ¡Basta de princesas y príncipes! La transformación de los cuentos a las

dinámicas actuales, se inició en el año 2022 con los estudiantes de grado sexto, en ese momento se elaboraron y desarrollaron talleres en torno a tres cuentos de hadas (literatura de fantasía): La sirenita, Cenicienta y Blanca Nieves.

Los talleres se trabajaron acudiendo a la perspectiva de Ander Egg (1999), porque esta secuencia de enseñanza y aprendizaje, fortalece las habilidades discursivas, como las plantea Rodríguez (2012) en las que están implícitas: a. La interacción dialógica entre los participantes y los docentes, b. La realización de un producto específico que aporta al logro final (plan de acción basado en el trabajo social y la pedagogía intercultural para promover el desarrollo y la interacción de comunidades pluriétnicas), c. La oportunidad que cada participante tiene de proponer, argumentar, crear, transformar y complementar sus ideas con los aportes que hacen sus compañeros, d. Las actividades compartidas que permiten la socialización y la interacción con su entorno, en la medida en que en él se ponen en práctica las actividades discursivas de la lengua (hablar - escribir). e. Es un medio para que los docentes puedan hacer seguimiento de sus procesos (investigación).

Estos talleres se desarrollaron dentro de los espacios de clase, para esto se le permitió a los estudiantes acceder a las historias, desde la misma fuente de información y de forma progresiva se les instó a revisar de manera crítica el contenido que se les presentaba. El proceso de evaluación era de carácter formativo, es decir, era constante e involucraba la participación activa de cada uno de los educandos beneficiados con esta investigación. Se revisó a partir del concepto que los niños tenían de los roles femeninos y masculinos en los cuentos de hadas, hasta lo que se pensaba en casa frente al hecho de ser

príncipes o princesas.

Resultados y análisis

En esta sección se hace el análisis de los resultados obtenidos en el desarrollo de los talleres realizados a los niñas y niños de las IED. Los datos se analizaron a la luz del análisis literario y la competencia literaria de autores como Lomas (2009), Colomer (2014), Canale (1999) y Calsagmilia y Tusón (1999) como parte de la fundamentación teórica, y se complementó con el estudio de las simbolizaciones (gestos, dibujos), a partir de lo planteado por Ferreiro y Teberosky (2005) porque permite el enfoque en los rasgos lingüísticos de la modalidad escrita de la lengua, en la niña y el niño. En las categorías encontramos la competencia literaria y la escritura creativa (Competencia lingüística).

La competencia literaria, según Lomas (2009), es “la suma de conocimientos, hábitos y actitudes que favorecen la lectura, la escritura y el disfrute de los textos literarios o de intención literaria” (p.76). De acuerdo con lo anterior, la competencia literaria se

desarrolla en educandos que se encuentran en edades infantiles, en algunos casos incluso desde el periodo prenatal, aportando así a los futuros lectores y escritores, el insumo necesario para despertar la creatividad y el goce literario. Por su parte, requerimos de la escritura creativa para que las niñas y los niños, reescriban las historias, sobre este tema, Colomer (2014), y Calsagmilia y Tusón (1999), establecen que en los procesos de escritura con intención literaria, se debe partir de una escritura lúdica, que implique rasgos imaginativos con herramientas y enseñanzas de estrategias que permitan la innovación en los diseños curriculares, de tal forma que se fortalezca la expresión lingüística y la capacidad creadora de los estudiantes.

Es importante precisar que se realizaron en total cinco (5) talleres, cada uno con cuatro (4) momentos: Motivación, Exploración, Asimilación y Reflexión, que pueden ejecutarse en tres fases: Sensibilización, Conceptualización y Desarrollo. Al finalizar el taller 4, los estudiantes deben prepararse para el taller 5, que implica la exposición de sus nuevas significaciones, por medio de escritura creativa, a sus compañeros de la institución.

Tabla 1. *Talleres aplicados con duración de dos horas por sesión.*

| Fase | Taller | Unidad de Análisis |
|-----------------|--|---|
| Sensibilización | 1. Título del taller 1: ¿Qué conocemos de los cuentos infantiles? | -Saberes literarios |
| | 2. Objetivo del taller: Reconocer los conocimientos previos frente a los cuentos de fantasía: <i>La sirenita, Cenicienta y Blanca Nieves</i> . | -Experiencias personales -Información del cuento -Intertexto del lector con otros saberes |

Continúa en la siguiente hoja

| | | |
|-------------------|---|--|
| Conceptualización | <p>1. Título del taller 2: Contrastando con mi realidad.</p> <p>2. Objetivo del taller: Comprender los aspectos comunes que tienen los tres cuentos en relación con la realidad actual.</p> <p>1. Título del taller 3: Educación literaria</p> <p>2. Objetivo del taller: Analizar el contenido literario de los cuentos para aproximarse a nuevas significaciones.</p> | <p>-Saberes literarios</p> <p>-Información del cuento</p> <p>-Intertexto del lector con otros saberes</p> <p>-Escritura con intención creativa.</p> |
| Desarrollo | <p>1. Título del taller 4: Cambiando significados.</p> <p>2. Objetivo del taller: Resignificar la experiencia de lectura de tres cuentos de fantasía mediante el análisis y reescritura.</p> <p>1. Título del taller 5: Conversando y socializando.</p> <p>2. Objetivo del taller: Socializar los trabajos creativos con los integrantes de la institución educativa.</p> | <p>-Propuesta de cambios y defensa oral de su trabajo.</p> <p>-Saberes literarios</p> <p>-Información del cuento</p> <p>-Intertexto del lector con otros saberes</p> <p>-Escritura con intención creativa.</p> |

Fuente: *elaboración propia* (2023)

En el taller 1: ¿Qué conocemos de los cuentos infantiles?, se pudo indagar, por los conocimientos adquiridos, en experiencias pasadas, lo que los estudiantes pensaban con respecto a los cuentos infantiles La sirenita, Cenicienta y Blanca Nieves. Aquí, se pudo observar que los estudiantes de Ciclo III conocían los cuentos, bien sea porque se los han leído o porque recurrentemente los habían visto en un programa televisivo, que los presenta de forma animada los fines de semana, así que, tenían gran acceso a esta literatura.

Con este taller, se pudo conocer el saber

literario de los educandos, ya que entendían que los cuentos tienen unos componentes (inicio, nudo y desenlace), además de contar con personajes similares como princesa, príncipe y bruja, todos ellos en un castillo o un bosque. De acuerdo con lo que las niñas y los niños expresaban, ellos sabían que los cuentos culminaban con el matrimonio entre un príncipe, que previamente había rescatado a su princesa. De esta manera, se realizó la fase de sensibilización en el que al final hubo cuestionamientos a los estudiantes ¿Esas historias se parecen a nuestra realidad?

Con lo anterior se dio paso a la fase de

Conceptualización, que comienza con el taller 2: Contrastando con mi realidad. El objetivo de este taller fue comprender los aspectos comunes que tienen los tres cuentos en relación con la realidad actual. Para ello, los estudiantes escribieron las características similares que había entre los tres cuentos, que, además, se relevaron en clase, dando lugar a los siguientes resultados.

Tabla 2. *Características similares entre los cuentos La sirenita, Cenicienta y Blanca Nieves.*

| Cuento | La Sirenita | Cenicienta | Blanca Nieves |
|-------------|---|---|---|
| Similitudes | <p>Mujer joven</p> <p>Mujer víctima de una maldad provocada por otra mujer (bruja que le quita la lengua)</p> <p>La figura masculina de salvación: Deja su esencia para ser esposa de un príncipe.</p> <p>La felicidad es una relación amorosa.</p> | <p>Mujer joven</p> <p>Mujer víctima de una maldad provocada por otra mujer (Madrasta y hermanastras)</p> <p>La figura masculina de salvación: Sale de su hogar para ser “rescatada” por un príncipe.</p> <p>La felicidad es una relación amorosa.</p> | <p>Mujer joven</p> <p>Mujer víctima de una maldad provocada por otra mujer (Madrasta)</p> <p>La figura masculina de salvación: Se casa con un príncipe que la ayuda a vencer a su madrastra, además de ser “rescatada” por 7 enanitos hombres.</p> <p>La felicidad es una relación amorosa.</p> |

Fuente: *elaboración propia* (2023)

Con relación a los resultados del taller 2, se pudo observar que los estudiantes eran conscientes de las figuras predominantes en los cuentos de fantasía, representados en la idea de que las protagonistas de las tres historias cuentan con el perfil de “Mujer joven”, además son víctimas de otras mujeres que suelen ser representadas por brujas que son guiadas por sentimientos como la envidia, los celos y el desamor. Esto último, se relaciona directamente con una figura masculina de salvación, donde la princesa deja su esencia para ser esposa de un príncipe y así lograr su felicidad, que suele ser, formar un hogar, tener hijos y ser “felices para siempre”. Al tener estos aspectos claros, los estudiantes comienzan a contrastar con la realidad y es cuando sale a flote la “Educación Literaria” que proponen autores como, Lomas (2009), donde se puede analizar el contenido literario de los cuentos para aproximarse a nuevas significaciones.

De esta forma, se da paso al taller 3, titulado “Educación literaria”, en el que los estudiantes, pudieron cuestionar libremente las recurrencias de las historias frente a temas comunes como “el amor” y la idea de la mujer sumisa, que sólo puede ser salvada por un príncipe. Además, los estudiantes pudieron cuestionar, el cometido de la mujer desde la panorámica de madre y hermana, ya que, según ellos “las mujeres pueden salir adelante sin un hombre que las mantenga”, incluso hubo quienes cuestionaron la creencia de que la mujer es completa sólo al ser madre. Lo anterior, llegó a ser más reflexivo porque hubo quienes consideraron que el matrimonio no

es el fin único y que una pareja no puede ser “feliz para siempre”, porque, en sus palabras “no es posible que no hayan peleado ni una sola vez”. Al lograr estas conceptualizaciones, los estudiantes estaban listos para pasar a la fase de “Desarrollo”, que corresponde a los talleres 4 y 5.

Del taller 4, “Cambiano significados”, se puede decir que fue un espacio en el que los estudiantes tuvieron la oportunidad de crear, a partir de sus reflexiones y las de sus compañeros, nuevas narrativas, las cuales, evidenciaron mucho de su entorno real, de sus concepciones sobre la familia, las relaciones que se enmarcan en el amor, los tipos de pareja y el acontecer de la mujer en el espacio social. Inicialmente elaborar nuevas narrativas, les trajo un reto difícil de abordar pues, aunque no quisieran, recurrían a modelos estándar que les han sido presentados desde sus primeros años de vida. Cuando lograron desligarse de los supuestos tradicionales de creación literaria, dieron rienda suelta a sus cuentos modificados en los que incluyeron desde personajes de ciencia ficción, hasta hombres y mujeres más cercanos a los modelos reales que tienen en casa, hombres que no eran príncipes salvadores sino trabajadores, mujeres que no dependían del apoyo económico masculino, tejiendo así historias con las que se sentían más identificados.

Para el desarrollo del taller 5, “Conversando y socializando”, se organizó en las instituciones una galería de escritores, en esta, se le permitió a los estudiantes exponer sus escritos acompañados de una breve explicación en la que comentaron a los invitados, el reto creativo que les sugirió este proyecto, el cambio de la perspectiva “machista” que frente a estos cuentos tenían, y así pasaron de afirmar que esas historias eran solo para niñas, a crear conceptos nuevos sobre los cuentos de hadas, mientras modificaban sus

narrativas a las dinámicas que viven en la actualidad, tanto en su entorno social como en el académico. Sumado a lo anterior los estudiantes que participaron en el proyecto, realizaron algunas imágenes, que no solo acompañaron los textos escritos, sino que se expusieron en las dos instituciones, con la intención de conocer otras miradas y otras lecturas que sobre una misma historia pueden tener niñas y niños de diferentes instituciones y diferentes localidades.

En conclusión, con lo anterior se logró, entre otras cosas, generar procesos de transformación paulatina en los estudiantes de grado séptimo, esto se evidenció luego de que se accediera a leer en colectivo un cuento de hadas, que como ya se dijo antes, para algunos estudiantes era equivalente a realizar una actividad propia de una “niña”, luego se pudo ver cómo tomaron historias ancestrales y las modificaron, lo cual significó un reto enorme pues era dar un giro a los supuestos sociales insertos en ellos a muy temprana edad y finalmente se puso en evidencia cómo se generaron procesos de transformación en lo que respecta a los discursos orales y su producción escrita en un marco analítico y crítico.

Conclusiones

Esta investigación pudo fortalecer la competencia literaria de las niñas y los niños de ciclo III, a través de la lectura y análisis de tres cuentos de fantasía, porque permitió que los estudiantes, no sólo leyeron textos clásicos, sino que también los increparon y los reescribieron para generar una postura crítica sobre la realidad en la que interactúan. Esto facilitó que se resignificara la experiencia de lectura de tres cuentos de fantasía, mediante el análisis y reescritura, ya que, a partir de la escritura creativa los estudiantes pudieron ver otras soluciones y consideraciones

para los personajes de las historias, lo cual dejó ver la capacidad de los estudiantes para cambiar y transformar su realidad.

Se logró establecer una perspectiva teórica y pedagógica para el fortalecimiento de la competencia literaria y la competencia lingüística, porque el paradigma fenomenológico, dio cuenta del estudio de las realidades inmediatas, además de que se complementó con la investigación acción que también cambió la práctica docente para tener en cuenta otros cuentos de fantasía en la planeación literaria. Esto, sin duda, no se habría llevado a cabo sin el diseño y aplicación de los talleres pedagógicos que potenciaron la competencia literaria y lingüística en los estudiantes gracias a los trabajos colaborativos, el papel mediador del maestro y la promoción de la lectura en voz alta.

De igual forma se logró un proceso de construcción colectiva a través de la palabra y la reflexión sobre realidades que históricamente, han sido impartidas tanto en casa como en la escuela. Resultado de esto se transforma el panorama del hombre y la mujer en los cuentos tradicionales, asignando nuevas formas de pensar y actuar a los personajes, acercándolos a sus realidades y creando mundos que aunque imaginarios, eran más reales porque vivían aventuras y situaciones en espacios cercanos, como los barrios donde nuestros estudiantes viven, en sus colegios e incluso con sus compañeros.

Finalmente, se puede afirmar que como consecuencia de este proyecto, se generó un espacio de escritura y creatividad introspectiva en todos y cada uno de los participantes, dando así, espacio a las nuevas miradas de la escuela en la sociedad. De esta manera, se aúnan esfuerzos para lograr acercarse a la educación con visión crítica y transformadora capaz de recibir el conocimiento tra-

dicional, revisarlo y ajustarlo para que sea realmente valioso en su autodefinición como ciudadano desde sus primeros años hasta su adultez.

Referencias

- Ander-Egg, E. (1999) El taller: una alternativa de renovación pedagógica. Buenos aires: Magisterio Río de la Plata.
- Calsamiglia Blancafort, H. y Tusón Valls, A. (1999). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel.
- Colomer, T. (2014) La Literatura en pantalla: Textos, lectores y prácticas docentes. Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona. ISBN: 978-84-942706-4-2
- Ferreiro, E. & Teberosky, A. (2005). *Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño*. México D.F.: Editorial Siglo XXI
- Hernández y Mendoza (2014). Metodología de la investigación. México: MacGraw Hill. [https://aulavirtual.iberro.edu.co/recursosel/documentos_para-descarga/Metodolog%C3%ADa%20de%20la%20Investigaci%C3%B3n%20-sampieri%206ta%20EDICION%20\(1\).pdf](https://aulavirtual.iberro.edu.co/recursosel/documentos_para-descarga/Metodolog%C3%ADa%20de%20la%20Investigaci%C3%B3n%20-sampieri%206ta%20EDICION%20(1).pdf)
- Lomas, C. (2009). La enseñanza de la lengua y la literatura en la voz de Carlos Lomas Educere, vol. 12, núm. 40, enero-marzo, 2008, pp. 189-194 Universidad de los Andes. En: <https://www.redalyc.org/pdf/356/35604023.pdf>
- Rodríguez, M. (2012) Tesis Doctoral titulada *Cualificación de docentes y desarrollo de estrategias argumentativas en los niños de preescolar en el marco de la pedagogía de proyectos*. Una propuesta fundamentada en el

análisis de la interacción en el aula”, realizada por la autora en el marco del Convenio Interinstitucional suscrito entre la Universidad Distrital Francisco José de Caldas y la Universidad Central de las Villas -Cuba.